אהז גליה

א אריגינעלער, שפאנענדער ראמאן פון אידישען לעבען אין ענגלאנד און אמעריקא.

ספעציעל געשריבען פאר'ן "אידישען זשורנאל".

פון בר צבי.

נאכדרוק פערבאטען.

די העלדען פון דעם ראמאן און א קיצור פון זייער געשיכטע.

דניאל קרעמער און זיין פרוי רבקה, מיט אכט קליינע קינדער: — אן ארימע פאמיליע פון לאנדאן ענגלאנד, וועמען זייער קינדס חתן, האט געקויפט א טאבאק־ביזנעס פון וועלכער זיי מייזען א שעהנעם לעבען.

ליזא: — זייער טאכטער, א שעהנע מיידעל א כלה פאר א רייכען חתן.

דושאזעף הערמאן: — ליזאס חתן, א רייכער סטארקיפער, וועלכער האט אמאל נעהאט א געליעבטע מיידעל, אין רוסלאנד, און זי איז פערשיקט געווארען אין סיביר אויף צעהן יאהר.

מאזעס קייזערמאן: — דניאל קרעמערס א קרוב, א סטודענט אין לאנדאנער קאלעדזש פאר מעדיצין, געווען פערליעבט אין ליזאן, אבער ענטזאגט פון איהר.

גיטעלע: — הערמאנס געליעבטע אין סיביר.

(43־טע פארטזעצונג)

עס האט איהם געצוגען ווי א מאגנעט נאכצופאלגען זי אין שלאף־צימער און בעטען זי אום ענטשולדיגונג, פאלען צו איהרע פיס און דערצעהלען איהר דעם גאנצען אמת; בעטען זי זאל איהם בעפרייען פון זיינע גרויסע ליידען און אנבאטען איהר דערפאר א העלפט פון זיין פערמעגען.

אויב ניט דאס. וואלט ער זי וועלען בעגליקען מיט זיין ליעבע, פיהרען מיט איהר א פאמיליען־לעבען כאטש פאר א קורצער צייט; זאל זי זיין גליקליך וועניגסטענס פאר א קורצער ווייל. ער האט דאך איהר פערשאפט אזוי פיעל יאהרען־לאנגע שמערצען, ווארום זאל ער איהר ניט בעצאהלען דערפאר כאטש מיט א ביסעלע גליק?

ער האט זיך אבער דערמאהנט, אז ער טאהר מעהר אין בלאטע ניט קריכען און דערצו האט ער נאך אלץ געפיהלט צו איהר א שטיקעל שנאה. זינט יענעם מאהל וואס זי האט איהם אזוי שטרענג געמוסר'ט, איז זי ביי איהם ארונטערגעפאלען פון דעם הויכען פיעדעסטאל אויף וועלכען זי איז ביז דאן געשטאנען אין זיינע אויגען. אין יענעם מאמענט האט ער דערזעהען דעם פיעל גרעסערען ווערטה פון זיין ליעבענסווירדיגער ליזא און ער האט שוין מעהר ניט געקענט טראכטען וועגען איבערגעבען זיך צו גיטעלען אפילו ווען נור צוליעב איהר אייגענעם גליק, אפילו ווען נור צו שטעלען זי אליין צופרידען.

"איך מוז אנהאלטען דיעזע קאלטקייט, האט ער זיך געטראכט ביז עפעס וועט אויסברעכען, עס מעג פאסירען וואס עס וויל, איך וועל מיך ניט אריינשלעפען אין א גרעסערען אונגליק ווי איך האב שוין יעצט זי טאר פון מיר קיין קינדער ניט האבען, ווייל קוים פאסירט אזא זאך וועל איך שוין מוזען פערבלייבען איהר מאן אויף עביג, ענטוועדער איך וועל מוזען אויפגעבען ליזאן און מיין גאנצען פערמעגען דארטען, אדער איך וועל מוזען שפיעלען א פאלשע ראליע און לעבען מיט צוויי פרויען, אזוי אז איינע זאל פון דער צווייטער ניט וויסען.

א פאאר שטונדען שפעטער, איז ליזא וויעדער ארויסגעגאנגען צו איהם. דיעזען מאהל איז זי שוין געווען אויסגעטהאן נור זי האט זיך איינגעוויקעלט אין הער ווארימער רעקע אונטער וועלכער זי איז ערשט געשלאפען א ווײַלע.

זי האט איהם געפרעגט וואס ער מאכט, און ער האט איהר שטיל געענטפערט אז ער פיהלט זיך נאך קראנק.

"גרינגע חיה!" האט ער ביי זיך געקלעהרט אין די געדאנקען, דאס קען טאקי נור א גרינגע טהאן, איינוויקלען זיך אין דער רעקע, זי האט דאך א נאכט־קלייד, ער האט איהר ערשט היינט געקויפט אזא ווארימען כאלאט און ער ליגט דארטען ביי איהר אין צימער.

ער איז געווען אין כעס, בייז און אויפגערעגט, דעריבער האט זי איהם געערגערט מיט אלעם וואס זי האט געטהאן; ווען זי טהוט אן דעם כאלאט, וואלט ער זיך אפשר אויך געערגערט, ער וואלט דאן געטראכט, אז די גרינגע חיה, ווערט צו גיך אמעריקאניזירט, זי וויים שוין פון כאלאטען.

גיטעלע האט נאטירליך פון דעם אלעמען ניט געוואוסט, זי איז פערבליבען זיצען נעבען איהם און זי האט איהם וויעדער געגלעט און געצערטעלט.

"ווארום נעהסטו ניט שלאפען?" האט ער זי געפרעגט, דו דארפסט זיך צוליעב מיר ניט מאטערען, עס וועט איבערגעהן מסתמא און איך וועל מיהלען בעסער."

"דענקסטו אז איך קען בלייבען רוהיג? האט זי איהם געענטפערט מיט א פראגע, איך וואלט יעצט ניט געקענט איינשלאפען ווען דו גיסט מיר שמעקען כלאפארם".

הערמאן האט א שמייכעל געטהאן.

"דאס זעהסטו וואלט איך שוין וועלען אויספראבירען, האט ער איהר געזאגט, איך מוז אבער צוגעבען, אז דו האסט דיין טריישאפט צו מיר אויסגעדריקט אין א זעהר שעהנער שפראך, דו האסט עס געמאכט ווי אן אמת'ע ליטעראטקע."

"וואס טויגען מיר דיעזע אלע זאכען, האט גיטעלע געענטפערט ווען דו ביזט קראנק און אזוי פלוצלונג ביזטו עס געווארען, איך זאג דיר דעם אמת, אז איך שרעק מיך זעהר שטארק, איך ווייס ניט ווי איך זאל דאס פערשטעהן, ביזטו שוין אמאהל געווען אזוי קראנק?"

"עס טרעפט מיר אפט אזוי, האט ער ארויסגעבאקט א ליגען, איך האב דיר דאס פריהער ניט געזאגט, אבער אין גרונד גענומען בין איך ניט קיין געזונטער מענש."

"וואס איז דאס פאר א קראנקהייט, און וואס בעשטעהט דיינע ליידען?" האט זי איהם וויעדער געפרעגט.

"דאס האט נאך קיין שום דאקטאר ניט אויסגעפונען, האט ער איהר געענטפערט, און איך אליין ווייס אויך ניט עס באפט מיך אן, קען אזוי אבקרענקען א גאנצען מאנאט, איך האב מורא, אז דער היגער קלימאט איז שעדליך פאר מיר."

"דענקסטו ניט, אז מיר דארפען פון דאנען אבפאהרען?" האט זי איהם געפרעגט.

מיר וועלען נאך וועגען דעם ריידען שפעטער, האט ער איהר געענטפערט, מארגען, יעצט האטה איך דיר געהן שלאפען."

ער האט געוואלט זי זאל איהם פערלאזען, ער האט געזוכט א פלאן ווי צו קענען ארויסדרעהען זיך פון זיין לאגע און צוריק פאהרען אהיים.

זי האט פערשטאנען, אז ער פיהלט זיך ניט גוט און וויל פערבלייבען אליין, האט זי איהם ניט געוואלט ערגערען און זי האט איהם געלאזט אליין.

זי איז צוריק אוועק אין שלאף צימער.

גיטעלע האט אבער אויך ניט געקענט שלאפען, זי האט געפיהלט, אז עפעס איז מיט איהם ניט גלאט, ער איז גאר א ליידענדער איך אן אלטער קראנקהייש און פריהער האט ער דאס איהר ניט דערצעהלט, נור יעצט; ער איז צו איהר קאלט און טרייבט זי אוועק פון זיך.

זי האט געגומען איבערטראכטען דיא גאנצע לאגע און זי האט אנגעפאנגען חושד צו זיין, אז ער מוז זיין אונצופריעדען מיט איהר פערזאן.

ער איז געווען אזוי ליעבליך, אזוי צערטליך צו איהר ביז זי האט זיך איהם איבערגעגעבען און אזוי שנעל ווי ער האט זי האמאלס פערלאזען האבען געגומען פאסירען נסים, צוערשט איז ער על נס אבגעשלאפען א גאנצען מעת לעת, נאכהער איז ער על פי נס געווארען אן איינגעהאלטענער קאלטער ליעב האבער וועלכער פלעגט זי אבפטר'ן מיט א קוש אין דער פריה און א קוש ביי דער נאכט, יעצט נאך דער חתונה איז ער על פי נס קראנק געווארען און ער ווייס ניט ווי לאנג עס וועט איהם נעהמען.

דאס איז ניט אנדערש ווי נור, דאס ער האט אויף איהר אן אומחן געווארפען און זיין כאראקטער ערלאזט איהם ניט צו זאגען דעם אמת.

(פארטזעצונג פאלגט)

א קורצע פון די נארטוועסט לאנד געזעצע.

[illegible]

ה. וו. קארי

דעפיוטי מיניסטער פון אינטעריאר.

פערשידענעס

לכבוד יום טוב!

שיך פאר מענער, פרויען און קינדער גרויסע בארגיינס ביליגער ווי איבעראל.

עס איז פאר אייערע אייגענע אינטערעסען צו קומען זעהען אונזער סטאק און אויסגעפינען אונזערע פרייזען.

קומט און איבערצייגט זיך!

דזשייקאב און סאהן

64 ארטהור סטריט ביי פאלמערסטאן

3—21

די בעסטע ארבייט

סיינס

פיינטינג און גריינונג צו די ביליגסטע פרייזען. ש. ב. וועגנעלניק, 165 טשעסטנאט סטריט. קומט און איבערצייגט אייך.

1903—3—18

עקסטרא! עקסטרא!

צוליעב דער שלעכטער צייט פערקויפען מיר אלעס ביליג: דריי גודס, פארטיגע זאכען, שיך, סטאקינגס, אלערליי דישעס, ביליגער ווי איבעראל אין 147 סענטער עוועניו. פריוואט ניט קיין סטאר.

1681—3—15)

הארדוואוד פלארינג

גאראנטירט באירטש, מייפעל, פליין און קווארטערד סאוטהערען אאוק.

קענעדע וואוד ספעשעלטי קאמפאניע אריליא, אנטעריא.

1879—4—8

אויטאמאבילס

א געלעגענהייט פיר איניגע וויגשענסווערטהע אינוועסטערס צו פעראינטערעסירען זיך אין א קענעדער אויטאמאביל מאנופעקטשורינג, פערבונדען מיט אן גוטשטעהענדע אמעריקאנער פירמא.

פיר מעהרערע אויסקינפטע און איינצעלהייטען שרייבט אין אידישען זשורנאל באקס 410.

18643—21

א גוטע געלעגענהייט פיר א בעקער מיט א ביסעל געלד

א סיטי 12 טויזענד איינוואהנערס, דריי הונדערט היימישע גוים, 12 אידישע פאמיליעס היער קריגט מען קיין שווארצע ברויט מען בעציהט פון לאנדאן, א בעקער שאפ מיט א קייק סטרא צו פערדינגען. די סטאר צאהלט אלע עקספענסעס. מען קען פערקויפען א סך ברויט.

זיך דורך צו שרייבען פיר איינצעלהייטען:

Heller Bros. Sarnia Ont.

1909—3—19

אויפמערקזאם צו די לענדלארדס

אויב איהר ווילט, אז אייערע הייזער זאלען ניט שטעהן לעדיג, דאן רופט אייער אלט בעקאנטען פלאמבער מ. לאיעווסקי וועט ער אייך אויפפיקסען אייערע אלטע פאלמבינג פיר א ביליגען פרייז און אויך אויף טערעמס. ווארט ניט לאנג און פאנט מיר באלד, יעצט איז די צייט צו פעררענטען.

טעלעפאן קאלעדזש 7747.

לאיעווסקי 10 ד'ארסי סטריט

3—20

קיפ ניטעט קיין פסח'דיגע טהע!

ארערדט עס פון אייער אלט־בעקאנטען "הנא" וועלכער פערלט יעצט מיט אמ־פסחדיגע טהעי מיט די הכשרים פון אלע היגע רבנים.

פון יעצט ביז פסח וועל איך בעזורכען אלע היגע אידישע הייזער. איהר קענט אויך ארדערען אייערע טהעע דורך'ן טעלעפאן מיין 4582.

וויגשענדיג אלע אידען א גליקליכען און כשר'ן יום טוב.

אכטונגספאל "הנא"

האט איהר וואס צו פערקויפען?

אויב איהר ווילט עטוואס קויפען אדער פערקויפען —

אדווערטייזט אין זשורנאל

עס קאסט אייך בלויז א קלייניגקייט און טויזענדער מענשען וויסען אייער פערלאנג

מאנופעקטשורערס קענען אונז טעלעפאנירען זייערע אנאנסען, מיין 4582

—):(—

פרייזען פיר קלאסיפיצירטע אדווערטייזמענטס

1 סענט
א ווארט פיר איין טאג

— 0 —

2 סענט
א ווארט פיר דריי טעג

4 סענט
א ווארט פיר זעקס טעג

קיין אדווערטייזמענט וועט ניט אנגענומען ווערען אונטער 10 סענט

Real Estate
ריעל עסטייט

איך זוך א הויז פון 6 אדער 8 רומס מוז זיין ניט מעהר פון צוויי פלעטס. נאכפרעגען באקס 501

צו פערענטען א פארנישד רום, גוט פיר איינעם אדער צוויי פערזאן, ביליג רענט, פרעגען 715 קווין סט. וועסט.

1929—3—22

צו פערענטען א סטאר מיט 4 רומס אויף סט. קלעיר עוו. נועסט פון דאפערין סטריט, ביליג רענט, אלע קאנוויניענס. אלעס וועט געפיקסט ווערען נאכ'ן פערלאנג פון טענער. נאכפרעגען 835 קווין סטריט וועסט.

1931—3—15—22)

$10.00 2 רומס פלעט אין פאלמערסטאן עוו., סטים היט, עלעקטריק פיקשורס, בליינדס, טעלעפאן. פרעגען טעלעפאן, קאלעדזש, 2814.

1928—3—22)

$13.00 4 רומס פלעט אין עלם אפארטמענט, סטים היט, עלעקטריק און גאז פרעגען טעלעפאן קאלעדזש 6820.

1928—3—22)

א בעקער וואגען מיט א גוטען סעט הארנעס אויך גוט פאר א דריי־גוטס פעדלער, זעהר ביליג. אנפרעגען 20 דעניסאן סקווער.

1927—3—16)

צו פערקויפען א קלינינג און פרעסינג ביזנעס פאר $75.00. די פיקטשורס אליין זענען ווערט די געלד, דער פלאץ איז שוין אן איינגעטרייטער זעקס יאהר. נאכפרעגען אין 6 בראנזוויק עוו.

1930—3—15—22)

א הויז צו פערענטען, 6 רומס און באטה־רום, סייד אריינגאנג, פריש געפייפערט און געפיינט אין 23 מעדזשער סטריט, נעבען אלסטער סט. ביליג רענט. נאכפרעגען, 204 מעקאל סט.

1918—3—20)

צו פערענטען א הויז אין 103 וויליאם סטריט, אלע קאנוויניענס, 8 רומס. נאכפרעגען אין 49 עליזאבעטה סט. מר. אלטמאן.

1916—3—16)

צו פערענטען אין 111 עליזאבעטה סטריט נעבען ענגעס א סטאר מיט 7 רומס, וועל עס אויספיקסען לויט דעם פערלאנג פון די ביזנעס.

פרעגען 33 באהרען סטריט.

פאן קאלעדזש 2765.

1890—3—18

א הויז צו פערענטען 6 רומס מיט אלע קאנוויניענס, עלעקטריק. 15 דאלאר א מאנאט רענט, אין 20 אידין פליים. פרעגען אינסייד.

1891—3—18

צו פערענטען אדער צו פערקויפען אן אייזקרים פארלאר, סארא פאנטאן, ביליג איינצאהלען אדער ביליג רענט. פרעגען 61 מיידזשאר סטריט.

1871—3—16

עקספרעסען און שווערע וועגענס ווי אויך פוירסט קלאס קערידזשעס פיר חתונות צו רענטען, פרייזען פון $1.00 ביז $1.75 יעדער ספעשעל פרייזעס פיר לויות.

האלגרייווס ליווערי, 11 גרענדזש עוועניו טעלעפאן קאלעדזש 4953.

1843—3—16

פערטרעטער פערלאנגט!

פיר האמילטאן, לאנדאן, בערלין, אטאווא, מוז וואהנען אם פלאץ. שרייבען צו ס. טורקעוויטש 171 יוראן סטריט.

171 Huron Str.

1910—3—16

פערלאנגט אן עקספיריענסד טאבאק שניידער. נאכפרעגען 168 ענגעס סטריט אין אייז קרים פארלאר ביי רוש. שיפמאן. ניט קיין עקספיריענסד מאן זאל זיך ניט מעלדען.

1914—3—16

PROFESSIONAL

דר. ד. ה. ביטאן

דענטיסט

בעסטע ארבייט צו די ביליגסטע פרייזען קיינע שמערצען

טעלעפאן קאלעדזש 1381.

344½ באטהורסט סטריט

קארנער ארטהור סטריט

D. H. BEATON, Dentist

344½ Bathurst Street, Cor. Arthur

דר. מ. פיווניק

.·. דענטיסט .·.

קאר. קווין סט און ספאדיינא עוו.

טעלעפאן ארעלייד 4067

בענק אוו האמילטאן בילדינג

Dr. M. PIVNICK, B. A. Sc.

Room 2

דר. מ. קייטס

דענטיסט

218½ קווין סטריט וועסט

קארנער קווין און מעקאל סטריט.

DR. M. KATES, Dentist

218½ QUEEN ST. WEST

PHONE MAIN 979

דענטיסט

דאקטאר וו. ה. קאלבארן

ספעציאליסט אין צייהנער ציהען

רום 601, קענט בילדינג

יאנג און ריטשמאנד סטריטס

טעלעפאן מיין 2149.

טאראנטא

דר. טוראפסקי

185 ספעדיינא עוו.

טעלעפאן ארעלייד 3224

אפיס שטונדען:

1 ביז 3 נאכמיטאג. 6 ביז 8 אבענדס

וויכטיגע בעקאנטמאכונג!

די בעריהמטע ווארשעווער אקושערקע

ענע ראמאנאווסקי

איז מודיע דעם געשעצטען פובליקום אז זי האט זיך בעזעצט אין 233 סימקאו סטריט. איך האף פון אייך פאטראנייזד צו זיין.

אכטונגספאלל

ענע ראמאנאווסקי

טעלעפאן ערלייד 1543

1597—3—23

M. M. DAVIS

פאבליק אקאונטאנט און אדיטאר

ביכער ווערען גיהאלטען אין בעסטען ארדער

350 קאלידז סט. טאראנטא

טעלעפאן קאלידז 7632

י. ראזען — עקספערט עקקאונטענט און בוכקיפער

גיט לעססאנס אין בוכפיהרונג און מאכט איבערזעצונגען אין פערשידענע שפראכען נעהמט אן צו ארדענען ביכער פון סאסייעטיס בריינגט אין ארדנונג די ערגסטע בוכפיהרונג סיי אידיש, סיי ענגליש

441 באטהורסט סטריט.

פריוואטע און ביזנעס קארעספאנדענץ ווי אויך געזעצליכע דאקומענטען אין אלע שפראכען געמאכט ביי

The Canadian Translation Bureau

H. FEILMANN, Mgr.

קענט בילדינג, 156 יאנג סטריט. רום 211

—ביליגע פרייזען.—טעל. מ. 1546

Situations Vacant

פרויען הענט־נייהערינס פערלאנגט זאפארט, אויך אפרייטארס פיר מענער קאוטס. נאכפרעגען 44 יארק סטריט.

1938—3—16)

פערלאנגט א באי אדער מיידעל צו קאסטומער שניידער ארבייט. סטע ארבייט. נאכפרעגען ס. גיימאן און קאמפאני 284 קווין סטריט וועסט.

1939—3—16)

פערלאנגט אפרייטארס פאר מיליטערישע ארבייט, נאר גוטע זאלען זיך מעלדען. פרעגען 49 באטהורסט סט. רויעל קלאוק קא.

1934—3—19)

פערלאנגט אפרייטארס צו ליידיס סוטס און קאוטס. נישט נעצוואונגען צו ארבייטען שבת.

1936—3—17)

א יונגע אידישע פרוי מיט גוטע עקספיריענס אין קאכען און באקען פערלאנגט א פליים אין א רעסטאראן אדער ביי א פריוואט פאמיליע. פרעגען אין זשורנאל באקס 80.

1889—3—18

LEGAL

טעלעפאן: ארעלייד 1403

ה. דזש. מעקדאנאלד

לאא אפיס

בארריסטער, סאליסיטאר, נאטארי, געלד צו פערלייהען

ראבינס בילדינג

וויקטאריא און ריטשמאנד.

א גליק פאר טאראנטאר אידען

עס האט זיך ערשט ערעפענט א האלסייל ביזנעס פון די בעסטע ענגלישע און יארקשיר וואלענע שטאפען וואו איהר קענט קריגען די בעסטע און שעהנסטע וואר'עס פאר סוטס. אבער־קאוטס און פענטס מיט האלסייל פרייזען. אויך טיילארס טרימינגס ביי:

J. LUBINSKY

248 Simcoe St Phane Main 6446

די סאקסאן קא.

עסטייט און פינאנסעל בראוקעריידזש

JOHN M. SKELTON

פרעזידענט און מענעדזשער

וועלואיישאן עקספערטס א. ז. וו.

401 קענט בילדינג טעלעפאן ערלייד 3107

פ. ליווי

לייף, עקסידענט, פייער און פלייט גלאס אינשורענס . . .

טעלעפאן קאלעדזש 8101

81 St. Patrick St.

דייאנא סוויטס

"די סטאר פון קוואליטעט"

די שעהנסטע און ראיעלסטע אייז קרים פארלאר אין טאראנטא

הייסע געטרענקע צו יעדער צייט.

דעם גרעסטען אויסוואהל פון אלערליי היימיש געמאכטע משקאלאדעס און קענדיעס.

153 יאנג סטריט

פערלאנגט

מענער זיך צו לערנען דעם בארבער טרייד

תמיד זיכער צו קריגען בעשעפטיגונג מיט גוטע ווידזשעס.

מיר וועלען אייך אויסלערנען אין עטליכע וואכען.

שרייבט פאר איינצעלהייטען און פאר א קאטאלאג. פריי

T he Moler Barber College

221a QUEEN STREET EAST

ספעשעל פיר די לעזער פון "זשורנאל"!

$1.00 בלויז $1.00

פרעסט און קלינט סוטס

דאס געלד צוריק אויב די ארבייט איז ניט ריכטיג

די עפפישענט פרעסינג קאמפאני

— 205 ספעדיינא עוו. —

קלינינג, פרעסינג, פארבען, פאריכטען

פרויען און מענער קליידער

ס. זייד פראפ. טעלעפאן ערלייד 2897

קויהלען — קויהלען

איך מאך בעקאנט דעם ווערטען פובליק דאס איך בין יעצט ווייטער אין די קויהלען ביזנעס.

איך פערקויף גוטע קויהלען און גאראנטיר אן עכט גוטע וואג.

מ. סיגעל, 83 עליזאבעט

פאן מיין 3244

קויהלען — קויהלען

יעצט איז די צייט.

צו לערנען ענגליש, בוקקיפינג, שארט־הענד, טייפרייטינג און אנדערע קאמערציעלע געגענשטענדע. ספעציעלע ראטען צו לעזער פון אידישען זשורנאל וואס וועלען אנפאנגען אין יאנואר.

ווענדעט זיך פאר איינצעלהייטען ו ואטסאנס ביזנעס סקוהל 442 יאנג סטריט

ט. מ. וואטסאן פרינס

15 יאהר עקספיריענס אין טאראנטא.

פייפערינג און פיינטינג

איך פייפער אויס אייער רום אזוי ביליג ווי איהר ווילט נור אליין מיט די נייעסטע פייפער

ה. מ. קירשענבוים 168 טעראלי סט.

רופט מיך און איבערצייגט זיך

1895—3—17

הארדוועיר און פאטלערי

דאס בעסטע פלאטץ פאר אלע סארטען הארדוועיר, גאז פיקסטשורס, גאז מענטעלס און גלאובס, עלעקטריק פיקסטשורס, טיין סמיטס, קאל־אויל היטערס, גלאז און קיט (פוטטי) פיינטס און אוילס א. ז. וו. ביי

G. H. IBBOTSON

343 באטהורסט סטריט

טעלעפאן קאלעדזש 6242

נרזובעהם

ערשטע קלאסע כשר רעסטאראנט

218 קווין סטריט, וועסט

טעלעפאן מיין 2574.

רעגעלער דינער 35 סענט מיט פאלטרי 50 סענט ברעקפעסט, דינער און סאפער סערווירט. מיר סערווירען אויך מילכיגס צו ארדער.

ווילט איהר א גוטען מוהל וועלכער איז 22 יאהר אין פראקטיס, דאן שיקט נאך חזן מאנאוויטש

פון מיקעל סטריט שוהל

207 מיקעל סט. טעלעפאן קאלעדזש 3082

— פרייע אומזונסט —

קאנטאר וולאדאווסקי האט געמופט אין 62 בראנזוויק עוועניו

דער טעלעפאן נומער איז דער זעלבער וואס עס איז געווען

דער גרעסטער אנטיספטישער מוהל

און דער מאדערנסטער מסדר קדושין אין טאראנטא

איז

קאנטאר וולאדאווס י

רופט מיך און איבערצייגט אייך.

קאנטרי לייט קענען מיך אויך אנגאזשירען פאר שמחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עוועניו, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלעדזש.

פיר ארעמע אומזונסט.

רעווערענד קאפלאן

משגיח און מוהל פון דער אידישער פאלקס־קיך, הכנסת אורחים און היברו אימיגראנט אייד סאסייטי.

איך מאך בעקאנט דאס איהר טרעפט מיך אומער צו הויז וואו איך נעהם אן מוהל, שאפט און מדור־קדושין, איך גיב טעריזוש לייסענס צו אלע חתן־כלה פ ר י י.

פערגעסט ניט מיין אדרעס איז:

166 דושאהן סט. טעלעפאן ערלייד 5545

אייער פריינד

חזן קאפלאן

סטאוום, ריפערינג, און פורניטשור — צו ביליגע פרייזען

מאפאט גאז און קויהלען רענדזשעס

WESTWOOD BROTHERS

635 St. Queen W. Phone Adel. 1518

וויכטיגע נייעס פאר אלע אידען פון דער וועסט ענד.

די בעסטע וויינען און ליקער

[illegible]